

# Water fan

*JOHNSON*<sup>®</sup>

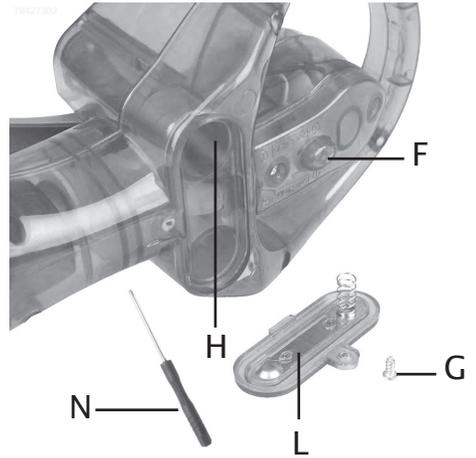
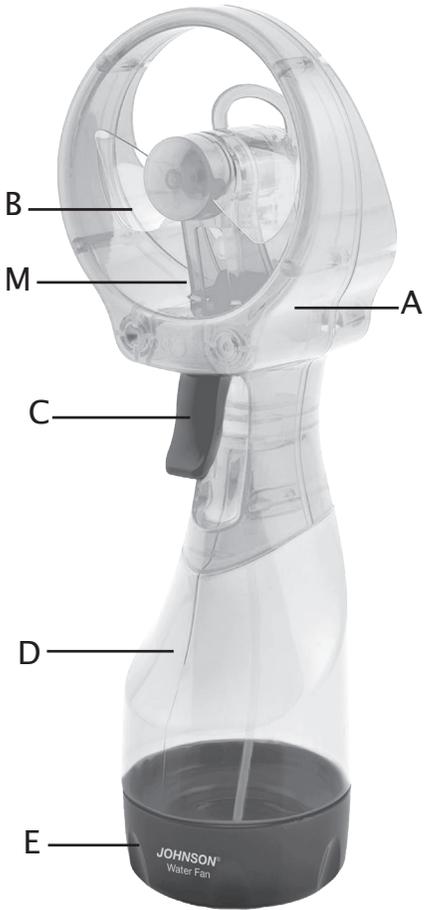


I

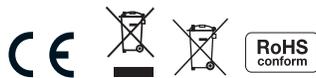
Ventilatore con spray acqua  
ISTRUZIONI D'USO

GB

Fan with water spray  
INSTRUCTIONS FOR USE



batteria: alcalina di tipo AA (n. 2)  
 corrente 600mA  
 potenza 1,8W



 Video dimostrativo  
 Demonstration movie



## **AVVERTENZE GENERALI**

Conservate con cura il presente manuale e leggetene attentamente le avvertenze; esse forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza, l'uso immediato e futuro dell'apparecchio.

**ATTENZIONE:** Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e hanno compreso i pericoli correlati.

Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.

I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

Il mancato rispetto delle presenti istruzioni o il cattivo utilizzo del prodotto, possono causare danni o ferite.

Questo apparecchio, adatto solo per uso non professionale, dovrà essere destinato solo

all'uso per il quale è stato espressamente concepito, come spiegato nel presente manuale. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia.

Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. L'installazione dovrà essere effettuata secondo le prescrizioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali, cose, il costruttore non può esserne ritenuto responsabile.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (gelo, pioggia, sole, ecc.). Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone).

Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, chiodi, polistirolo espanso, ecc.) non devono essere lasciati alla portata di bambini o incapaci in quanto rappresentano potenziali fonti di pericolo, ricordiamo anche che questi devono essere oggetto di accolta differenziata.

Utilizzando l'apparecchio per la prima volta, assicurarsi di aver tolto ogni etichetta o foglio di protezione, tranne quella con i dati tecnici o quelle recanti informazioni sul prodotto.

Se l'apparecchio è dotato di prese d'aria, assi-

curarsi che non vengano mai occluse nemmeno parzialmente e che non venga inserito alcun tipo di oggetto come aghi, spilli o similari e che non entri acqua.

L'apparecchio non deve essere usato dopo una caduta se danneggiato.

Utilizzare l'apparecchio solo con gli accessori forniti in dotazione, per non compromettere la sicurezza d'impiego, non usare mai un accessorio danneggiato, ma farlo controllare, riparare o sostituirlo con uno approvato.

Mai immergere l'apparecchio e il suo cavo in acqua o qualsiasi altro liquido, non risciacquare sotto il rubinetto, usare un panno umido per l'eventuale pulizia.

Non inserire corpi estranei all'interno del dispositivo. Non inserire dita o altri oggetti nella griglia per evitare rischi durante l'utilizzo. Non ostruire o bloccare le entrate e le uscite dell'aria in alcun modo.

Evitare l'esposizione prolungata al flusso diretto dell'aria.

Tenere i cavi lontano da aree di passaggio o dove si è a rischio di inciampo o caduta.

Non appoggiare oggetti sopra l'apparecchio. L'apparecchio deve essere alimentato unicamente ad una bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sul prodotto. Utilizzare l'apparecchio a temperature com-

prese tra 0°C e 40°C.

**ATTENZIONE:** non utilizzare il ventilatore con un programmatore o qualsiasi altro dispositivo esterno che accenda il ventilatore automaticamente, in quanto sussistono rischi di incendio se il ventilatore è coperto o posizionato in modo non corretto.

Si raccomanda l'utilizzo in ambienti asciutti, se si utilizza in un ambiente umido, fare attenzione che l'acqua non entri mai in contatto con l'apparecchio.

Non posizionare il ventilatore vicino a fiamme vive o sorgenti di calore, e non usare in ambienti polverosi o in presenza di vapori infiammabili. Non capovolgere il ventilatore.

## **COME SMALTIRE L'APPARECCHIO**

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, la batteria deve essere rimossa e si raccomanda anche di renderlo inoperante.

**ATTENZIONE:** le batterie devono essere smaltite in modo sicuro, devono essere collocate negli appositi contenitori o consegnate al dipartimento di riciclaggio ambientale per lo smaltimento.

Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo.

## ISTRUZIONI PER L'USO SICURO DELLE BATTERIE

Sostituire le batterie solo con batterie dello stesso tipo e con le stesse caratteristiche tecniche. Assicurarsi di inserire le batterie rispettando la polarità indicata sull'apparecchio.

Rimuovere le batterie dall'apparecchio se si prevede di non utilizzarlo per un lungo periodo di tempo.

Conservare le batterie in un luogo fresco e asciutto e a temperatura ambiente.

Non ricaricare le batterie non ricaricabili.

Non utilizzare più l'apparecchio e le batterie se le batterie dovessero presentare segni di deterioramento quali ad esempio: deformazione, scalfiture, odore anomalo o scolorimento della superficie.

Non inserire alcun oggetto nel vano batterie. Non utilizzare batterie nuove e vecchie contemporaneamente.

**PERICOLO!** Rischio di lesioni gravi.

Tenere sempre le batterie lontano dalla portata dei bambini. In caso di ingestione le batterie possono causare lesioni mortali. Conservare le batterie in un luogo inaccessibile per i bambini.

In caso di ingestione di una batteria, consultare immediatamente un medico o il centro anti-

veleni locale.

**PERICOLO!** Rischio di fuoriuscita di sostanze corrosive dalla batteria e di esplosione. Le batterie non devono essere disassemblate, esposte ad un calore eccessivo come quello provocato dai raggi solari, dal fuoco o da fonti di calore in genere. Non devono essere cortocircuitate, danneggiate meccanicamente, gettate nel fuoco, messe nell'acqua, riposte insieme ad oggetti metallici, fatte cadere su superfici dure. In caso di perdita di liquido dalla batteria evitare il contatto con la pelle, gli occhi e gli indumenti.

**ATTENZIONE:**

Le parti in plastica del prodotto non sono coperte da garanzia. Se nel prodotto vi sono parti in vetro, queste non sono coperte da garanzia.

**ATTENZIONE:**

I danni del cavo di alimentazione, derivanti dall'usura non sono coperti da garanzia; l'eventuale riparazione sarà pertanto a carico del proprietario.

**ATTENZIONE:**

Se si rendesse necessario portare o spedire l'apparecchio al centro assistenza autorizzato, si raccomanda di pulirlo accuratamente in tutte le sue parti.

Se l'apparecchio risultasse anche minimamente sporco o incrostato o presentasse depositi calcarei, depositi di polvere o altro; esternamente o internamente: per motivi igienico sanitari, il centro assistenza respingerà l'apparecchio stesso senza visionarlo.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce ad evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.



Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che la batteria non deve essere considerata come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portata nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di batterie esauste.

Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questa batteria, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquisto il prodotto

## COMPONENTI

- A. Corpo apparecchio
- B. Ventola
- C. Pulsante spruzzo acqua
- D. Contenitore acqua
- E. Base
- F. Pulsante acceso/spento ventola
- G. Vite chiusura vano batterie
- H. Vano batterie
- L. Coperchio vano batterie
- M. Ugello
- N. Cacciavite

Estrarre dalla confezione le parti dell'apparecchio e smaltire le componenti dell'imballaggio secondo le indicazioni di legge. Controllare che il prodotto sia integro e che tutte le componenti siano presenti. In caso di evidenti anomalie o danni da trasporto non utilizzare l'apparecchio, ma rivolgersi al rivenditore o ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.

**WATER FAN:** è un piccolo ventilatore portatile utilizzato per spruzzare acqua nell'aria.

Grazie alla funzione umidificazione, nell'ambiente viene nebulizzata acqua tramite il ventilatore. Questa nebbiolina fredda ha anche un effetto cosmetico, poiché idrata la pelle.

## INSERIMENTO DELLE BATTERIE

Svitare la vite (G) del coperchio vano batterie (L) con il cacciavite (N) in dotazione ed inserire 2 batterie alcaline di tipo AA (non in dotazione) rispettando la corretta polarità indicata sul retro del corpo apparecchio (A).

Rimettere il coperchio vano batterie (L) e riavviare la vite (G).

## FUNZIONAMENTO

Capovolgere il corpo apparecchio (A) e svitare la base (E).

Riempire il contenitore (D) con acqua (è possibile inserire anche del ghiaccio) e riavviare la base (E).

**N.B.:** mai congelare l'acqua inserita nel contenitore (D).

Per avviare la rotazione della ventola (B)

premere il pulsante (F).

Per spegnere premere nuovamente il pulsante (F).

Per spruzzare acqua dall'ugello (M) premere il pulsante (C).

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Prima di procedere con la pulizia spegnere l'apparecchio e assicurarsi che la ventola si sia completamente fermata.

Non immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non usare pagliette metalliche o detersivi abrasivi per pulire l'apparecchio, in quanto potrebbero danneggiare la superficie.

Pulire la superficie dell'apparecchio con un panno morbido.

Se questo non basta, usare un panno morbido inumidito con acqua e detergente neutro a temperatura inferiore a 50°C. Lasciare asciugare completamente l'apparecchio prima di utilizzarlo.

Quando si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo togliere le batterie dal loro vano (H)



## GENERAL WARNINGS

Keep this manual in a safe place and read the warnings carefully; they provide important information regarding the safety, immediate and future use of the appliance.

**WARNING:** This appliance can be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge if they have been given adequate supervision or if they have been given instructions on how to use the appliance safely and have understood the related dangers.

Cleaning and maintenance must not be carried out by children unless they are over 8 years of age and are supervised. Keep the appliance and its cable out of the reach of children under 8 years of age.

Children must not play with the appliance.

Failure to follow these instructions or improper use of the product may cause damage or injury.

This appliance, suitable for non-professional use only, must be used only for the purpose for which it was expressly designed, as explained in this manual.

Any other use is to be considered improper

and therefore dangerous, and will void the warranty.

The manufacturer cannot be held responsible for any damage resulting from improper, incorrect and unreasonable use. Installation must be carried out according to the manufacturer's instructions. Incorrect installation may cause damage to people, animals and things; the manufacturer cannot be held responsible. Do not leave the appliance exposed to atmospheric agents (frost, rain, sun, etc.). Do not keep the appliance near heat sources (e.g. radiators).

The packaging elements (plastic bags, nails, expanded polystyrene, etc.) must not be left within the reach of children or incapable persons as they represent potential sources of danger; we also remind you that these must be subject to separate collection.

When using the appliance for the first time, make sure you have removed any labels or protective sheets, except those with technical data or those containing product information. If the appliance is equipped with air vents, make sure they are never blocked, even partially, and that no type of object such as needles, pins or similar is inserted and that water does not enter.

The appliance must not be used after a fall if

damaged.

Use the appliance only with the accessories supplied, to avoid compromising the safety of use, never use a damaged accessory, but have it checked, repaired or replaced with an approved one.

Never immerse the appliance and its cable in water or any other liquid, do not rinse under the tap, use a damp cloth for any cleaning.

Do not insert foreign bodies into the device.

Do not insert fingers or other objects into the grille to avoid risks during use. Do not obstruct or block the air inlets and outlets in any way.

Avoid prolonged exposure to direct air flow.

Keep cables away from traffic areas or where there is a risk of tripping or falling.

Do not place objects on top of the appliance.

The appliance must only be powered by a safety extra low voltage corresponding to the marking on the product.

Use the appliance at temperatures between 0°C and 40°C.

**ATTENTION:** Do not use the fan with a programmer or any other external device that turns the fan on automatically, as there is a risk of fire if the fan is covered or positioned incorrectly.

It is recommended to use it in dry environments; if used in a humid environment, make sure

that water never comes into contact with the appliance.

Do not place the fan near naked flames or heat sources, and do not use in dusty environments or in the presence of flammable vapors. Do not turn the fan upside down.

## **HOW TO DISPOSE OF THE APPLIANCE**

When you decide to dispose of this appliance as waste, the battery must be removed and it is also recommended to render it inoperative.

**WARNING:** Batteries must be disposed of safely, they must be placed in the appropriate containers or delivered to the environmental recycling department for disposal.

It is also recommended to render harmless those parts of the appliance that could constitute a danger.

## INSTRUCTIONS FOR SAFE USE OF BATTERIES

Replace the batteries only with batteries of the same type and with the same specifications. Make sure to insert the batteries according to the polarity indicated on the device.

Remove the batteries from the device if you do not intend to use it for a long period of time. Store the batteries in a cool, dry place at room temperature.

Do not recharge non-rechargeable batteries. Stop using the device and the batteries if the batteries show signs of deterioration such as: deformation, scratches, abnormal odor or discoloration of the surface.

Do not insert any objects into the battery compartment. Do not mix new and old batteries.

**DANGER!** Risk of serious injury.

Always keep batteries out of the reach of children. Swallowing batteries can cause fatal injuries. Store the batteries in a place inaccessible to children.

If a battery is swallowed, consult a doctor or local poison control center immediately.

**DANGER!** Risk of corrosive substances leaking from the battery and explosion. Batteries should not be disassembled, exposed to excessive heat such as that caused by sunlight,

fire or heat sources in general. They should not be short-circuited, mechanically damaged, thrown into fire, put into water, stored together with metal objects, dropped on hard surfaces. In the event of battery leakage, avoid contact with skin, eyes and clothing.

**WARNING:**

The plastic parts of the product are not covered by the warranty. If the product contains glass parts, these are not covered by the warranty.

**WARNING:**

Damage to the power cord resulting from wear and tear is not covered by the warranty; any repairs will therefore be the responsibility of the owner.

**WARNING:**

If it is necessary to take or send the appliance to the authorized service center, we recommend that you thoroughly clean all parts of it.

If the appliance is even slightly dirty or encrusted or has limescale deposits, dust deposits or other; externally or internally: for health and hygiene reasons, the service center will reject the appliance itself without viewing it.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product should not be treated as household waste, but should be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise arise from inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this battery should not be treated as household waste, but should be handed over to the applicable collection point for the recycling of used batteries.

For more detailed information about recycling of this battery, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product

## COMPONENTS

- A. Appliance body
- B. Fan
- C. Water spray button
- D. Water container
- E. Base
- F. Fan on/off button
- G. Battery compartment closing screw
- H. Battery compartment
- L. Battery compartment cover
- M. Nozzle
- N. Screwdriver

Remove the appliance parts from the packaging and dispose of the packaging components according to the law. Check that the product is intact and that all the components are present. In the event of obvious anomalies or transport damage, do not use the appliance, but contact the retailer or an authorised technical assistance centre.

**WATER FAN:** this is a small portable fan used to spray water into the air.

Thanks to the humidification function, water is nebulised into the environment via the fan. This cold mist also has a cosmetic effect, as it hydrates the skin.

## INSERTING THE BATTERIES

Unscrew the screw (G) of the battery compartment cover (L) with the screwdriver (N) provided and insert 2 AA alkaline batteries (not supplied) respecting the correct polarity indicated on the back of the appliance body (A).

Replace the battery compartment cover (L) and retighten the screw (G).

## OPERATION

Turn the appliance body (A) upside down and unscrew the base (E).

Fill the container (D) with water (you can also insert ice) and retighten the base (E).

**N.B.:** never freeze the water inserted in the container (D).

To start the rotation of the fan (B) press the button (F).

To turn off, press the button (F) again.

To spray water from the nozzle (M) press

the button (C).

## CLEANING AND MAINTENANCE

Before proceeding with cleaning, turn off the appliance and make sure that the fan has completely stopped.

Do not immerse the appliance in water or other liquids.

Do not use metal scouring pads or abrasive detergents to clean the appliance, as they may damage the surface.

Clean the surface of the appliance with a soft cloth.

If this is not enough, use a soft cloth moistened with water and neutral detergent at a temperature below 50°C. Allow the appliance to dry completely before using it.

When you do not plan to use the appliance for a long period, remove the batteries from their compartment (H)

## Garanzia

La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo il periodo prescritto anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale o di fabbricazione. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio. Le sostituzioni o le riparazioni contemplate nella garanzia vengono effettuate gratuitamente per merce resa franco nostri centri assistenza. Sono a carico dell'utente le sole spese di trasporto. Le parti o gli apparecchi sostituiti diventano di nostra proprietà.

### GUARANTEE

The duration of the warranty runs from the date of purchase of the appliance, proven by the retailers stamp, and terminates after the period specified, even if the appliance was not used. The warranty covers all replacements or repairs necessary due to material or manufacturing defect. The warranty expires when the appliance is tampered with or when the defect out free of charge for goods delivered to our support centres. The client must pay the transport expenses only. The parts or appliances replaced become our property.

### GARANTIE

La validité de la garantie commence a partir de la date d'achat de l'appareil, attestée par la timbre du revendeur et termine apres la periode prescrit, meme si l'appareil, n'a pas ete utilise. Rentrent dans la garantie: toutes les substitutions ou reparations qui seraient necessaires par defauts de materiel ou de fabrication. La garantie n'est pas variable si l'appareil a ete manomise ou si le defaut est du usage improprie. Les substitutions ou les reparations convertes par la garantie sont faites gratuitement pour marchandise rendue franco nos centres d'assistance. Sont a la charge de l'acheteur simplement les frais de transport. Les pieces et les appareils substitues deviennent de notre propriete.

### GARANTIE

Die garantiedauer lauft vom einkaufsdatum der gerates an das durch den stempel des verkauften nachgewiesen ist, und verfallt nach der vorgeschriebenen zeit, auch wenn das gerat nicht gebraucht worden ist. Die garantie schliesst alle ersetzungen oder reparaturen ein, die wegen schadhaften materials oder fehlerhafter herstellung ersordert wurden. Die garantie verfallt, wenn das gerat zerbrochen wird oder der fehler auf ungeeigneten gebrauch zuruckzufuhren ist. Die von der garantie vorgesehenen ersetzungen oder reparaturen werden fur ab unseren kuedenzentren gelieferte ware kostenlos ausgefuhrt. Nur die frachtkosten gehen zu lasten des verbrauckers die ersetzen teile oder gerate werden unser eigentum.

### GARANTIA

A validade da garantia começa a partir da data da compra do aparelho, comprovada pelo carimbo do vendedor e termina apos o periodo indicado, mesmo se o aparelho nao tiver sido utilizado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações que sejam necessarias, devido a defeitos do material ou de fabrico. A garantia perde a validade se o aparelho for indevidamente utilizado ou se o defeito for devido a utilizacao impropria do mesmo. As substituições ou reparações cobertas pela garantia são efectuadas gratuitamente, sendo a mercadoria entregue sem despesas nos nossos centros de assistência. A pena ficará a cargo do comprador as de despesas de transporte. As peças ou os aparelhos substituidos serão de nossa propriedade.

## الضمان

تسري فترة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المثبت بختم البائع، وتنتهي بعد الفترة الموضحة حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يدخل في الضمان جميع عمليات الاستبدال أو الإصلاح التي تكون ضرورية بالنسبة لعيوب الخامات أو عيوب التصنيع. يُلغى الضمان إذا كان هناك عيب بالجهاز أو عندما يكون العطل ناجم عن سوء الاستخدام. تتم عمليات الاستبدال والإصلاحات التي يغطيها الضمان مجاناً بالنسبة للبضائع المستلمة في موقع مراكز الدعم التقني بدون أن نتحمل أية تكلفة للشحن. يتحمل المستخدم، دون غيره، تكاليف الشحن. تصبح الأجزاء أو الأجهزة المستبدلة مملوكة لنا.

**2** ANNI YEARS ANS JAHRE ANOS سنوات  
**JOHNSON®** S.r.l.

V.le Kennedy, 596 - 21050 Marnate (VA) Italy - internet: www.johnson.it - e-mail: com@johnson.it  
+39 0331 389007

**Mod. Water fan**

Compilare all'atto dell'acquisto  
Check before purchasing  
Remplir au moment de l'achat  
Fullen sie zum zeitpunkt des kaufs aus  
Enchera a compra  
- تحقق قبل شر

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM  
DATA DE COMPRA  
- تاريخ الشراء

Allegare scontrino fiscale con timbro del rivenditore  
Seller's stamp  
Entourez la reception avec le cachet du detailliant  
Bringen sie ihren kaufbeleg mit dem briefmarken-  
handler  
Selo de vendedor  
- ختم البائع

La presente garanzia non è valida se incompleta  
This certificate of guarantee has to be dulyfilled in to  
be valid  
Cette garantie est nulle si incomplete  
Die garantie ist nicht gulting, wenn sie nicht vollstan-  
ding ist  
Esta garantia nao e valida se for incompleto  
شهادة الضمان هذه لا بد من ملئها بشكل  
صحيح حتى تكون صالحة

**Mod. Water fan**

DATA ACQUISTO  
PURCHASE DATE  
DATE D'ACHAT  
KAUFDATUM  
DATA DE COMPRA  
- تاريخ الشراء

DATA RIPARAZIONE  
REPAIR DATE DATA  
DE REPARATION  
REPARATURDATUM  
DATA DA REPARACAO  
- تاريخ الصيانة

TIMBRO CENTRO ASSISTENZA  
AFTER SALES SERVICE CENTER STAMP  
CACHET DU CENTRE DE SERVICE  
STEMPEL DES SERVICE CENTERS  
SELO DE CENTRO DE ASSISTENCIA  
- ختم خدمة ما بعد البيع